

Publikationen

Bücher

- Durlanik, M. Latif (2001) Notizen und verbales Planen. Diskursanalytische Untersuchungen zum Konsektivdolmetschen. Münster u.a.: Waxmann
- Durlanik, M. L., Kurultay, T., Rehbein, J. & Türker, S. (1995 bzw. 1997) Transkribiertes Türkisch übersetzen. Zur äußerungsbezogenen Übersetzung gesprochener Fremdsprache. Arbeitspapier 11 des DFG-Forschungsprojekts ENDFAS. Uni Hamburg: Germ. Seminar (mimeo)
- Bührig, K., Durlanik, M.L. & Meyer, B. (2000) Arzt-Patienten-Kommunikation im Krankenhaus - konstitutive Handlungseinheiten, institutionelle Handlungslinien, DFG-SFB 538, Schriftenreihe Mehrsprachigkeit, Universität Hamburg
- Bührig, K., Durlanik, M.L. & Meyer, B. (2000) (Hrsg.) Dolmetschen und Übersetzen in medizinischen Institutionen. Beiträge zum Kolloquium »Dolmetschen in Institutionen« vom 17.-18.03.2000 in Hamburg, DFG-SFB 538, Schriftenreihe Mehrsprachigkeit, Universität Hamburg

Herausgeberschaften

- Mitbegründer- und Herausgeber der Interdisziplinären Reihe *Migration/Gesundheit/Kommunikation* (2004) im Verlag Cuvillier; zusammen mit Niels-Jens Albrecht, Medizinsoziologe UKE Hamburg und Prof. Dr. Theda Borde, Politikwissenschaftlerin, Fachhochschule, Berlin
Band 1: Dolmetschen im Krankenhaus Rollenerwartungen und Rollenverständnisse von: Raoua Allaoui Göttingen, 2005 ISBN: 3865374395
Band 2: Sprach- und Kulturmittlung, Ein neuer Weg zur Verbesserung der Gesundheitsversorgung von Flüchtlingen und Migranten Vorwort v. Latif Durlanik (zu erhalten von BMWA), Göttingen, 2005 ISBN 3-86537-454-9